

# Verordnung des BLV über Massnahmen zur Verhinderung der Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest aus bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union

vom 21. Oktober 2014 (Stand am 2. Juni 2015)

---

*Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV),  
gestützt auf Artikel 24 Absatz 3 Buchstabe a des Tierseuchengesetzes vom  
1. Juli 1966<sup>1</sup>  
und auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstaben a und c der Verordnung vom  
18. April 2007<sup>2</sup> über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten,  
verordnet:*

## **Art. 1** Zweck und Gegenstand

<sup>1</sup> Diese Verordnung soll die Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest in die Schweiz verhindern.

<sup>2</sup> Sie regelt die Einfuhr von Tieren der Schweinegattung und von Tierprodukten solcher Tiere aus bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU).

## **Art. 2** Einfuhr von lebenden Schweinen

<sup>1</sup> Die Einfuhr von lebenden Schweinen aus den im Anhang aufgeführten Gebieten ist verboten.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von lebenden Schweinen aus den im Anhang Ziffer 1 aufgeführten Gebieten vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 8 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/709/EU<sup>3</sup> erfüllt sind.

<sup>3</sup> Die Einfuhr von lebenden Schweinen nach Absatz 2 muss von einer Gesundheitsbescheinigung begleitet sein, die folgenden Hinweis enthalten muss:

«Schweine entsprechen Artikel 8 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/709/EU der Kommission (\*).

(\* ) ABl. L 295 vom 11.10.2014, S. 63.»

AS 2014 3355

<sup>1</sup> SR 916.40

<sup>2</sup> SR 916.443.10

<sup>3</sup> Durchführungsbeschluss 2014/709/EU der Kommission vom 9. Okt. 2014 mit tierseuchenrechtlichen Massnahmen zur Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten und zur Aufhebung des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU, Fassung gemäss ABl. L 295 vom 11.10.2014, S. 63.

**Art. 3** Einfuhr von Schweinesperma, -eizellen und -embryonen

Die Einfuhr von Schweinesperma, -eizellen und -embryonen aus den im Anhang Ziffern 2, 3 und 4 aufgeführten Gebieten ist verboten.

**Art. 4** Einfuhr von frischem Schweinefleisch und von bestimmten Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen

<sup>1</sup> Die Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den im Anhang Ziffern 2, 3 und 4 aufgeführten Gebieten liegen, ist verboten.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den im Anhang Ziffern 2, 3 und 4 aufgeführten Gebieten liegen, vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 11 Absätze 2 und 3 des Durchführungsbeschlusses 2014/709/EU<sup>4</sup> erfüllt sind.

**Art. 5** Ausnahme für die Einfuhr von frischem Schweinefleisch und von bestimmten Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen

<sup>1</sup> In Abweichung von Artikel 4 ist die Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den im Anhang Ziffern 2, 3 und 4 aufgeführten Gebieten liegen, vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 13 des Durchführungsbeschlusses 2014/709/EU<sup>5</sup> erfüllt sind.

<sup>2</sup> Die Einfuhr nach Absatz 1 muss von der entsprechenden Genusstauglichkeitsbescheinigung für den Handel in der Europäischen Union begleitet sein, die folgenden Hinweis enthalten muss:

«Erzeugnisse entsprechen dem Durchführungsbeschluss 2014/709/EU der Kommission vom 9. Oktober 2014 mit tierseuchenrechtlichen Massnahmen zur Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten (\*).

(\* ) ABl. L 295 vom 11.10.2014, S. 63.»

**Art. 6** Einfuhr von tierischen Nebenprodukten von Tieren der Schweinegattung

<sup>1</sup> Die Einfuhr von Sendungen mit tierischen Nebenprodukten von Tieren der Schweinegattung aus Haltungsbetrieben, die in den im Anhang Ziffern 2, 3 und 4 aufgeführten Gebieten liegen, ist verboten.

<sup>4</sup> Siehe Fussnote zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>5</sup> Siehe Fussnote zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von tierischen Nebenprodukten vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 10 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/709/EU<sup>6</sup> erfüllt sind und den Sendungen ein entsprechendes Handelspapier beiliegt.

**Art. 7** Einfuhr von lebenden Wildschweinen, von frischem Wildschweinfleisch und von Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnissen, die aus Wildschweinfleisch bestehen oder solches enthalten

Die Einfuhr von lebenden Wildschweinen, von frischem Wildschweinfleisch sowie von Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnissen, die aus Wildschweinfleisch bestehen oder solches enthalten, aus den im Anhang aufgeführten Gebieten ist verboten.

**Art. 8** Aufhebung eines anderen Erlasses

Die Verordnung des BLV vom 9. April 2014<sup>7</sup> über Massnahmen zur Verhinderung der Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest aus bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union wird aufgehoben.

**Art. 9** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 22. Oktober 2014 in Kraft.

<sup>6</sup> Siehe Fussnote zu Art. 2 Abs. 2.  
<sup>7</sup> [AS 2014 927 2859]

*Anhang*<sup>8</sup>

(Art. 2 Abs. 1, 3, 4 Abs. 1 und 2, 5 Abs. 1, 6 Abs. 1, 7 Abs. 1 und 2)

## **Betroffene Mitgliedstaaten und Gebiete**

### **1 Risiko hervorgerufen durch eine gewisse Nähe zu der mit der Afrikanischen Schweinepest infizierten Wildschweinpopulation**

#### **1.1 Estland**

Die folgenden Gebiete in Estland:

- Põlvamaa maakond;
- Jõgeva maakond;
- Alatskivi vald;
- Häädemeeste vald;
- Haaslava vald;
- Imavere vald;
- Kambja vald;
- Kõpu vald;
- Laekvere vald;
- Laeva vald;
- Lasva vald;
- Luunja vald;
- Mäksa vald;
- Meeksi vald;
- Meremäe vald;
- Nõo vald;
- Paikuse vald;
- Peipsiääre vald;
- Piirissaare vald;
- Rägavere vald;
- Saarde vald;
- Sõmeru vald;
- Surju vald;
- Tahkuranna vald;

<sup>8</sup> Fassung gemäss Ziff. I der V des BLV vom 29. Mai 2015, in Kraft seit 2. Juni 2015 (AS 2015 1669).

- Tähtvere vald;
- Tartu vald;
- Tori vald;
- Türi vald;
- Ülenurme vald;
- Vändra vald;
- Vara vald;
- Vastseliina vald;
- Vinni vald;
- Viru-Nigula vald;
- Võnnu vald;
- Võru vald;
- Kunda linn;
- Tartu linn;
- Vändra linn;
- Võhma linn;
- Võru linn.

## 1.2 Lettland

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- Aizkraukles novads;
- im Alūksnes novads die pagasti Ilzenes, Zeltiņu, Kalncempju, Annas, Malienas, Jaunannas, Māilupes und Liepnas;
- im Krimuldas novads die pagasts Krimuldas;
- Amatas novads;
- im Apes novads die pagasts Virešu;
- Baltinavas novads;
- Balvu novads;
- Cēsu novads;
- Gulbenes novads;
- Ikšķiles novads;
- Inčukalna novads;
- Jaunjelgavas novads;

- Jaunbiepalgas novads;
- Ķeguma novads;
- Lielvārdes novads;
- Līgatnes novads;
- Mālpils novads;
- Neretas novads;
- Ogres novads;
- Priekuļu novads;
- Raunas novads;
- Ropažu novads;
- Rugāju novads;
- Salas novads;
- Sējas novads;
- Siguldas novads;
- Skrīveru novads;
- Smiltenes novads;
- Vecpiebalgas novads;
- Vecumnieku novads;
- Viesītes novads;
- Viļakas novads.

### 1.3 Litauen

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- im Kėdainiai rajono savivaldybė die seniūnijos Josvainių, Pernaravos, Kraikių, Kėdainių miesto, Dotnuvos, Gudžiūnų und Surviliškio;
- im Panevėžys rajono savivaldybė die seniūnijos Krekenavos, Upytės, Vėlžio, Miežiškių, Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio und Smilgių;
- im Radviliškis rajono savivaldybė die seniūnijos Skėmių und Sidabravo;
- im Kaunas rajono savivaldybė die seniūnijos Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Taurakiemio, Vilkijos, Vilkijos apylinkių und Zapyškio;
- im Kaišiadorys rajono savivaldybė die seniūnijos Kruonio, Nemaitonių, Žiežmarių, Žiežmarių apylinkės sowie der südlich der Strasse N. A1 gelegene Teil der seniūnija Rumšiškių;

- Panevežys miesto savivaldybė;
- Pasvalys rajono savivaldybė;
- Prienai rajono savivaldybė;
- Birštonas savivaldybė;
- Kalvarija savivaldybė;
- Kazlu Ruda savivaldybė;
- Marijampole savivaldybė.

#### **1.4 Polen**

Die folgenden Gebiete in Polen:

In der Woiwodschaft Podlachien (Podlaskie):

- powiat M. Suwałki;
- powiat M. Białystok;
- im powiat Suwalski die gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki;
- im powiat sejneński die gminy Krasnopol und Puńsk;
- im powiat augustowski die gminy Augustów mit der Stadt Augustów, Nowinka, Sztabin und Bargłów Kościelny;
- powiat moniecki;
- im powiat sokólski die gminy Suchowola und Korycin;
- im powiat białostocki die gminy Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Zabłudów, Łapy, Poświętne, Zawady und Dobrzyniewo Duże;
- powiat bielski;
- im powiat hajnowski die gminy Narew, Czyże, Hajnówka mit der Stadt Hajnówka, Dubicze Cerkiewne, Kleszczele und Czeremcha;
- im powiat siemiatycki die gminy Grodzisk, Dziadkowice und Milejczyce;
- im powiat zambrowski die gmina Rutki;
- im powiat wysokomazowiecki die gminy Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie mit der Stadt Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo und Ciechanowiec.

## **2 Risiko hervorgerufen durch die mit dem Virus der Afrikanischen Schweinepest infizierte Wildschweinpopulation**

### **2.1 Estland**

Die folgenden Gebiete in Estland:

- IDA-Virumaa maakond;
- Valgamaa maakond;
- Abja vald;
- Antsla vald;
- Haanja vald;
- Halliste vald;
- Karksi vald;
- Kolga-Jaani vald;
- Konguta vald;
- Kõo vald;
- Misso vald;
- Mõniste vald;
- Paistu vald;
- Pärsti vald;
- Puhja vald;
- Rannu vald;
- Rõngu vald;
- Rõuge vald;
- Saarepeedi vald;
- Sõmerpalu vald;
- Suure-Jaani vald;
- Tarvastu vald;
- Urvaste vald;
- Varstu vald;
- Viiratsi vald;
- Viljandi linn.



## 2.2 Lettland

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- Aknīstes novads;
- im Alūksnes novads die pagasti Veclaicenes, Jaunlaicenes, Ziemeļu, Als-  
viķu, Mārkalnes, Jaunalūksnes und Pededzes;
- im Apes novads die pagasti Gaujienas, Trapenes und Apes;
- im Krimuldas novads die pagasts Lēdurgas;
- Alojas novads;
- Cesvaines novads;
- Ērgļu novads;
- Ilūkstes novads;
- Jēkabpils republikas pilsēta;
- Jēkabpils novads;
- Kocēnu novads;
- Kokneses novads;
- Krustpils novads;
- Līvānu novads;
- Lubānas novads;
- Limbažu novads;
- Madonas novads;
- Mazsalacas novads;
- Pārgaujas novads;
- Pļaviņu novads;
- Salacgrīvas novads;
- Varakļānu novads;
- Valmiera republikas pilsēta.

## 2.3 Litauen

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- im Anykščia rajono savivaldybė, die seniūnijos Andrioniškis, Anykščiai,  
Debeikiai, Kavarskas, Kurkliai, Skiemonys, Traupis, Troškūnai und Viešin-  
tos sowie der südlich der Strasse Nr. 118 gelegene Teil von Svėdasai;
- im Kėdainiai rajono savivaldybė die seniūnijos Pelėdnagių, Vilainių,  
Truskavos und Šėtos;

- im Kupiškis rajono savivaldybė die seniūnijos Alizava, Kupiškis, Noriūnai und Subačius;
- im Panevėžys rajono savivaldybė die seniūnijos Ramygalos, Vadoklių und Raguvos;
- im Kaunas rajono savivaldybė die seniūnijos Domeikavos, Karmėlavos, Kauno miesto, Lapių, Neveronių, Samylų, Užliedžių und Vandžiogalos;
- im Kaišiadorys rajono savivaldybė die seniūnijos Kaišiadorių miesto, Kaišiadorių apylinkės, Palomenės, Paparčių, Pravieniškių, Žaslių und der nördlich der Strasse N. A1 gelegene Teil der seniūnija Rumšiškių;
- Alytus apskritis;
- Vilnius miesto savivaldybė;
- Biržai rajono savivaldybė;
- Jonava rajono savivaldybė;
- Šalčininkai rajono savivaldybė;
- Širvintos rajono savivaldybė;
- Trakai rajono savivaldybė;
- Ukmerge rajono savivaldybė;
- Vilnius rajono savivaldybė;
- Elektrenai savivaldybė.

## 2.4 Polen

Die folgenden Gebiete in Polen:

In der Woiwodschaft Podlachien (Podlaskie):

- im powiat sejnénski die gminy Giby und Sejny mit der Stadt Sejny;
- im powiat augustowski die gminy Lipsk und Płaska;
- im powiat sokólski die gminy Dąbrowa Białostocka, Janów, Nowy Dwór und Sidra.;
- im powiat białostocki die gminy Czarna Białostocka, Supraśl und Wasilków;
- im powiat hajnowski die gminy Narewka und Białowieża.

### **3 Risiko hervorgerufen durch mit dem Virus der Afrikanischen Schweinepest infizierte Schweinehaltungsbetriebe und durch die mit diesem Virus infizierte Wildschweinpopulation: Gebiete mit instabiler epidemiologischer Lage**

#### **3.1 Lettland**

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- Aglonas novads;
- Beverīnas novads;
- Burtnieku novads;
- Ciblas novads;
- Dagdas novads;
- Daugavpils novads;
- Kārsavas novads;
- Krāslavas novads;
- Ludzas novads;
- Naukšēnu novads;
- Preiļu novads;
- Rēzeknes novads;
- Riebiņu novads;
- Rūjienas novads;
- Strenču novads;
- Valkas novads;
- Vārkavas novads;
- Viļānu novads;
- Zilupes novads;
- Daugavpils republikas pilsēta;
- Rēzeknes republikas pilsēta.

#### **3.2 Litauen**

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- Ignalina rajono savivaldybė;
- Molėtai rajono savivaldybė;
- Rokiškis rajono savivaldybė;
- Švencionys rajono savivaldybė;

- Utena rajono savivaldybė;
- Zarasai rajono savivaldybė;
- Visaginas savivaldybė;
- im Kupiškis rajono savivaldybė die seniūnijos Šimonys und Skapiškis;
- im Anykščiai rajono savivaldybė der nördlich der Strasse Nr. 118 gelegene Teil der seniūnija Svėdasai.

### **3.3 Polen**

Die folgenden Gebiete in Polen:

In der Woiwodschaft Podlachien (Podlaskie):

- im powiat białostocki die gminy Gródek und Michałowo;
- im powiat sokólski die gminy Krynki, Kuźnica, Sokółka und Szudziałowo.

## **4 Risiko hervorgerufen durch mit dem Virus der Afrikanischen Schweinepest infizierte Schweinehaltungsbetriebe und durch die mit diesem Virus infizierte Wildschweinpopulation: Gebiete, in denen die Krankheit endemisch vorkommt**

Die folgenden Gebiete in Italien:

Alle Gebiete Sardinien.